F564868B

Panasonic

Operating Instructions
Air Conditioner
Bedienungsanleitung für Klimagerät
Airconditioningtoestel Handleiding

English
Deutsch
Nederlands

Indoor Unit • Innengerät • Binneninrichting
CS-F18DTE5

Outdoor Unit • Außengerät • Buiteninrichting

Inverter Model	Heat-pump Model	Cooling Model
Inverter/Inverter	Wärmepumpenmodell	Kühlmodell
Omkeer Model	Warmte-pomp Model	Koel Model
CU-L34DBE5	**CU-B18DBE5**	**CU-J18DBE5**
	CU-B34DBE5	**CU-J34DBE5**
	CU-B34DBE8	**CU-J34DBE8**

Before using your air conditioner, read these operating instructions carefully and keep for future reference.
Vor Gebrauch Sicherheitshinweise sorgfältig durchlesen!
Voor gebruik zorgvuldig de veiligheidsvoorschriften lezen!

1 Product Overview
Produktübersicht
Productoverzicht

Basic Operation = Wired Remote Control 2

Einfacher Betrieb - Kabelfernbedienung
Eenvoudige werking - Draadafstandsbediening

Basic Operation = Wireless Remote Control 3

Einfacher Betrieb - Infrarot-Fernbedienung
Eenvoudige werking - Draadloze afstandsbediening

Timer Operation 4

Timer-Betrieb
Timer Funktie

→ : Refer to page • Siehe Seite • Zie pagina

1 Product Overview / Produktübersicht / Productoverzicht

Outdoor unit / Außengerät / Buiteninrichting

- **Air intake** / Lufteintritt / Luchtinlaat
- **Air outlet** / Luftaustritt / Luchtuitlaat
- **Connecting cable, Piping** / Verbindungskabel, Verrohrung / Verbindingskabel, Pijp

Control panel for wireless remote control / Empfängerteil für drahtlose Fernbedienung / Bedieningspaneel voor draadloze afstandsbediening

POWER / TIMER / FILTER / ECONOMY / ODOUR WASH / AUTO

Indoor unit / Innengerät / Binneninrichting

- **Position to mounting control panel / Einbauposition des Empfängertells / Montagepositie van plaatsing bedieningspaneel**

Air filter (behind air intake grille) / Luftfilter (hinter dem Lufteinlassgitter) / Luchtfilter (achter luchtinlaatrooster) – $\boxed{\text{F}}$

- **Fluorescent lights may interfere with signal reception.** Leuchtstoffröhren können die Signalübertragung stören. Sommige neon fl-buizen kunnen de signaalsoverdracht verstoren.

Wired Remote Control / Infrarot-Fernbedienung / Draadafstandsbediening – CZ-RD513C

Wireless Remote Control / Infrarot-Fernbedienung / Draadloze afstandsbediening – CZ-RL513T / CZ-RL013T

2 Basic Operation - wired remote control / Einfacher Betrieb - kabelfernbedienung / Eenvoudige werking - Draadafstandsbediening

Detailed information - Please refer to manual attached with the Wired Remote Control
Genauere Informationen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der Kabelfernbedienung.
Gedetailleerde informatie - Zie verder de handleiding met draad afstands bediening.

→ : Refer to page • Siehe Seite • Zie pagina

Example : Beispiel : Voorbeeld :

F564868

Panasonic

Operating Instructions
Air Conditioner
Bedienungsanleitung für Klimagerät
Airconditioningtoestel Handleiding

English
Deutsch
Nederlands

Care & Cleaning 5
Pflege & Reinigung
Onderhoud en reinigen
Troubleshooting 6
Störungssuche
Storingsoplossing
Safety Precautions 7
Sicherheitshinweise
Veiligheidsvoorschriften
Preparations & Helpful Information 8
Vorbereitungen & Nützliche Informationen
Voorbereidingen & Nuttige Informaties

Note: The illustrations in these operating instructions are for explanation purposes only and may differ from actual use.
Subject to change without notice for future improvement.
Anmerkung : Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen lediglich zur Erläuterung und können sich vom tatsächlichen Gerät unterscheiden. Änderungen ohne Vorankündigung für zukünftige Verbesserungen vorbehalten.
Opm. : De afbeeldingen in deze bedieningshandleiding zijn alleen bedoeld als uitleg en kunnen verschillen van de werkelijke unit.
Ze kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Manufactured by:
Panasonic HA Air-Conditioning (M) Sdn. Bhd.
Lot 2, Persiaran Tengku Ampuan, Section 21, Shah Alam
Industrial Site, 40300 Shah Alam, Selangor, Malaysia

MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.
web site: http://www.panasonic.co.jp/global

Printed in Malaysia S0502-0

5 Care & Cleaning
Pflege & Reinigung
Onderhoud en reinigen

Indoor unit
Innengerät
Binneninrichting

Wipe gently with dry soft cloth or cloth slightly moistened with water/neutral detergent solution.
Vorsichtig mit einem trockenen oder feucht mit Wasser/ neutraler Reinigungslösung angefeuchtetem Tuch abwischen.
Voorzichtig schoonmaken met zachte, droge of met waterlopossing van reinigingsmiddel bevochtigde doek.

Air Filter
Luftfilter
Luchtfilter

Function:
Helps to clean the air by capturing dust and other particles from the surroundings.
Funktion:
Filtert Staub und andere Schmutzpartikel aus der Raumluft.
Functie:
Helpt de lucht te zuiveren door stof en andere deeltjes uit de omgeving op te vangen.

Clean when:
Immer reinigen, wenn:
Schoonmaken als:

Example • Beispiel • Voorbeeld

Push 2 knobs at each inlet grille to open.
Drücken die 2 Knöpfe an jedem Einlassgitt zum Öffnen.
Druk op de 2 knoppen bij elk inlaatrooster om het te openen.

"FILTER RESET" appears on the display and "FILTER RESET" auf dem Display erscheint und "FILTER SCHOON" verschijnt op het display of

Push the knobs at each inlet grille to release.
Zur Freigabe die Knöpfe an jedem Einlassgitt drücken.
Druk op de knoppen bij elk luchtfilter om het vrij te maken.

Clean every 2 weeks.
Alle 2 Wochen reinigen.
Elke 2 weken schoonmaken.

"FILTER" indicator on control panel lights up. or every 6 weeks
die Anzeige "FILTER" auf dem Empfängertheil leuchtet. or alle 6 Wochen
Indicatielampje "FILTER" brandt op bedieningspaneel.

Damaged Filter - Replace!
Beschädigter Filter - ersetzen!
Filter beschadigd - vervangen!

Consult nearest dealer
Fachhändler anrufen
Raadpleeg dichtstbijzijnde verkoper

Reinstall the air filters • Wieder anbringen • Terugplaatsen

Close and push the two knobs to secure the inlet grille.
Zum Fixieren des Einlassgitts die beiden Knöpfe verriegeln.
Sluit de twee knoppen en druk op de twee knoppen om het te vergrendelen.

Clean - Vacuum/ Wash/Dry
Reinigen - Absaugen/ Waschen/Trocknen
Schoonmaken - Stofzuigen/Wassen/droogen

DIRTY FILTERS cause: unpurified air, low cooling/heating capacity, more unpleasant smells, higher energy consumption.
VERSCHMUTZTE FILTER führen zu schlechter Filterreinigung, verminderter Kühl-/ Heizleistung, unangenehmen Gerüchen, höherem Energieverbrauch!
VUILE FILTERS veroorzaken: ongezuiverde lucht, lage koel-/verwarmingscapaciteit, onaangename geuren, hoger energieverbruik!

NOTE: DO NOT operate without air filter. Foreign particles may enter and cause malfunction of the equipment.
WICHTIG: Gerät NICHT OHNE Filter benutzen. Eindringende Fremdkörper könnten sonst zu Betriebsstörungen führen.
N.B.: NIET bedienen zonder luchtfilter. Er kunnen vreemde deeltjes in terechtkomen die werkingsproblemen kunnen veroorzaken.

Care & Cleaning

Pre-season Inspection
Überprüfung vor Inbetriebnahme
Voor ingebruikname testen

COOL/HEAT
Refer to product sheet F564882
gelbe Beilagebuch F564882
Zie bijlage F564882

Check Wiring
Schutzleiter überprüfen
Controleer aardleiding

Check Unit Mounting
Montagestruktur überprüfen
Controleer frame

Check Air Filter
Luftfilter einsetzen
Controleer filter

Check "→" air intake and "↑" air outlet
Lufteinlritt "→" und Luftauslritt "↑" überprüfen
Controleer - luchtinlaat "→" en "↑" - luchtuitlaat

Must be connected and in good condition
Muss angeschlossen und in gutem Zustand sein
Dient aangesloten geakten en in goede toestand zijn

Must be connected and in good condition
Muss angeschlossen und in gutem Zustand sein
Dient aangesloten geakten en in goede toestand zijn

If dirty → Clean
Wenn verschmutzt → reinigen
Indien vuil → reinigen

If weak → Replace
Wenn schwach → Auswechseln
Indien zwak → vervangen

Ensure there is no obstructive item.
Sicherstellen, dass kein Hindernis die Öffnung verstellt.
Zorg ervoor dat er geen obstructies zijn.

"OK" the power supply, 12 hours before operation.
Stromzufuhr 12 Stunden vor Inbetriebnahme einschalten.
Zet de stroomtoevoer 12 uur voor bediening aan.

Immediate operation, may cause damage to the unit.
Ein Sofortstart kann zu Schäden an Gerät führen.
Onmiddellijke bediening kan schade aan het apparaat veroorzaken.

For extended non-operation
Bei längerer Stillegung
Bij langere stilstand

Select FAN mode
Betriebsart FAN wählen
Selecteer FAN-modus

Operate to dry internal parts (2~3 hours)
Lassen laufen, um Innenteile zu trocknen (2~3 Stunden)
In werking stellen om de interne onderdelen te drogen (2~3 uur)

Power supply-OFF
Stromzufuhr-AUS
Stroomvoorziening-UIT

Remove batteries
Batterien entfernen
Batterijen verwijderen

Clean
Filter/ Indoor and outdoor units
Reinigen
Filter, Innen- und Außengerät
Schoonmaken
Filter/binnenunit en buitenunit

Recommended Inspections
After several seasons and due to operational conditions, the performance may be reduced by dirt or foul odours may occur.
Empfohlene Inspektionen
Nach mehreren Einsatzperioden kann je nach Betriebsbedingungen die Leistung durch Staub verringert werden, oder es können unangenehme Gerüche auftreten.
Aanbevolen inspecties
Na meerdere gebruiksperiode's en op basis hiervan kan de werking door vuil verminderd worden of er kunnen stronken gebruiken optreden.

Consult an authorized distributor for inspection!
Wenden Sie sich für eine Inspektion an einen Fachhändler!
Consulteer een officiële verdeler voor een controle!

6 Troubleshooting
Störungssuche
Storingsoplossing

OK?

1 Operation delayed for 3 minutes after successful restart.
Verzögerung 3 Minuten nach erfolgreichem Neustart.
Vertraging van 3 minuten na een succesvolle herstart.
2 Humming sound.
Es kann sich um, als wenn Wasser fliesse...
Het klinkt alsof er water loopt...
3 Creaking noise during start and stop operation.
Knarrgeräusche beim Ein- und Ausschalten des Geräts.
Krakend geluid tijdens starten en stoppen.
4 Peculiar odour during operation.
Merkwürdiger Geruch während des Betriebs.
Vreemde geur tijdens gebruik.
5 Mist seems to emerge from the indoor unit.
Aus dem Innengerät scheint Dunst zu kommen.
Uit de binnenunit lijkt rook te ontstaan.
6 Unit switch to high operation and air flow.
Gerät schaltet in Ultraflüstermodus und Luft wird freigeblasen.
Apparaat gaat over op FAN-modus en lucht wordt verdeld.

✔ No problem • Kein problem • Geen problem

✔ Self protecting procedure.
Selbstschutzfunktion.
Zelfbeschermingsfunctie.
✔ Caused by temperature.
Ursache: Temperatur.
✔ Caused by humidity from inside.
Kondensation im Innern des Gerätes.
Door lekkebeslist van binnen verontstaat.
✔ Caused by panel expanding/contracting due to temperature change.
Verursacht durch Ausdehnen/Zusammenziehen der Blende aufgrund der Temperaturänderung.
Wordt veroorzaakt door uitzetten/krimpen wegens temperatuurverandering.
✔ Small emitted by household items.
Ausscheidung von Haushaltsgegenständen.
Geur verkreegen van huishoudelijk reinigingsmiddel
✔ Condensation effect due to cooling.
Feine Wassertröpfchen entstehen an kalter Luft.
Condensatie-effect opgelopen koude.
✔ Preventive has been activated and automatically. FAN mode is activated and humidity increases.
Vorbeugung ist aktiviert und schaltet automatisch um auf Lüftungsbetrieb und Luftfeuchtigkeit erhöht sich.
De temperatuur heeft ingesteld waarde bereikt. De FAN-modus blijft aan en automatisch en de luchtvochtigheid neemt toe.
✔ It is due to cooling operation with low fan speed. Select COOL, if operation with low fan speed is not desired.
Auf Kühlbetrieb bei niedriger Ventilatordrehzahl zurückzuführen. Bei längerem Betrieb COOL wählen, um Luftfeuchtigkeit zu senken.
Wordt veroorzaakt door koelfunctie bij lage ventilatorsnelheid. Selecteer COOL bij langdurig gebruik of om de luchtvochtigheid te verlagen.
✔ Auto restart is in function and operates under previous setting.
Automatischer Neustart ist eingeschaltet und startet mit den vorherigen Einstellungen.
Automatische herstart is in werking en opnieuw functioneert volgens voorgaande instelling.
✔ Condensation may occur due to cooling.
Kondensationsfeuchtigkeit entsteht durch Kühlung.
Condensatie kan ontstaan door koeling.
✔ This operation is designed for usage.
Für This model, the air swing angle for AUTO 1, 2, 3 is the same.
Diese Einstellung wurde für die Verwendung entworfen.
Klimagerätemodelle entwickelt. Der Luftschwenkwinkel ist bei diesem Modell in Verbindung mit Auto Lüftungen AUTO 1, 2 und 3 immer gleich.
De uitstandsbeweging is ontworpen voor normaal gebruik. Bij dit model is de uitstandsbeweging de hoek waarmee de "air swing" functioneert is AUTO 1,2,3.

Inverter/Heat-pump Model only • nur Inverter/Wärmepumpenmodell • Alleen Omkeer/Warmte-pomp model!

✔ Air flow malfunction when starting operation (PRE HEAT-display).
Kein Luftstrom beim Starten (PRE HEAT-Anzeige).
Luchtstroom wordt deels/ tijdelijk stilgezet (PRE-HEAT display).
✔ Operation stops occasionally (DEFROST-display).
Betrieb stoppt zeitweise/zeitweise (DEFROST-Anzeige).
Werking stopt af en toe (DEFROST-weergave).
✔ Operation does not stop after OFF/ON are pressed.
Nach Betätigung von EIN/AUS-Taste geht Gerät nicht sofort gemäß Einstellung in Betrieb.
Werking stopt niet na indrukken van ON/OFF.
✔ Changes in fan speed.
Ventilatorgeschwindigkeit wechselt sich, wird/ging in verlangsamen/versnellen.
✔ Changes in flow of refrigerant gas when operation stops and starts.
Änderung der Kältemittelströmung beim Starten und Stoppen des Betriebs.
Veranderingen in stroom van koelgas bij starten en stoppen.
✔ Due to the frosted heat exchanger, the defrost operation will begin.
Abtauvorgang startet wegen eingefrorenem Wärmetauscher.
Werking bevroren warmtewisselaar start de defrost-functie.

7 Safety Precautions
Sicherheitshinweise
Veiligheidsvoorschriften

Before operating, read the safety precautions thoroughly!
Vor Gebrauch Sicherheitshinweise sorgfältig durchlesen!
Voor gebruik zorgvuldig de veiligheidsvoorschriften lezen!

No Operation Kein Betrieb Geen werking	▶ Circuit breaker tripped? Sicherungskasten ausgelöst? Schakelaar uitgeschakeld?	▶ Power supply OK? Stromzufuhr OK? Stroomtoevoer OK?
	▶ Timer used correctly? TIMER richtig angewendet? TIMER juist gebruikt?	

Use only for... • Nur verwenden für... • Alleen gebruiken om...

COOL	Cooling Kühlen Koeling	DRY Dehumidifying Entfeuchten Ontvochtiging
HEAT	Heating (for Inverter/Heat-pump model) Heizen (für Inverter/Wärmepumpenmodell) Verwarming (Voor Omkeer/Warmte model)	FAN Air Circulation Luftzirkulation Luchtcirculatie

Remote control "No display / Malfunction" Fernbedienung "Kein Display / Fehlfunktion" Afstandsbediening • Geen display / Defect	▶ Batteries correctly inserted? Batterien richtig eingesetzt? Batterijen correct geplaatst?	▶ Batteries empty? Batterien leer? Batterijen leeg?
	▶ Ray receiver out of range? Empfänger außerhalb des Empfangsbereich? Buiten bereik van de ontvanger?	▶ Address switch match? Gerätecodeschalter richtig eingestellt? ADDRESS-knoppen komen overeen?

Never use this unit for purposes other than those listed in these Operating Instructions. Especially do not use this unit for pet care, plants etc.
Gerät nie für andere als die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke einsetzen. Insbesondere nicht zum Haustierhalten.
Apparaat nooit voor andere doeleinden, als in deze handleiding, beschreven, gebruiken. Speciaal niet voor bewaring etc.

Installation • Montage • Montage

7 Temperature, humidity, remove or reinstall yourself Temperatur, Luftfeuchtigkeit, demontieren, neu montieren Temperatuur, vochtigheid, verwijderen of opnieuw monteren	▶ Temperature set correctly? Temperatur richtig eingestellt? Temperatuur juist ingesteld?	▶ Filter cleaned/replaced? Filter gereinigt/ersetzt? Filters gereinigd/ vervangen?
	▶ Windows/doors closed? Fenster/Türen geschlossen? Vensters/deuren gesloten?	▶ Outdoor unit obstructed? Außengerätebereich ausreichend? Buitenunit/ruimte voldoende?
	▶ Inlet/ /outlet ventilators obstructed? Luftein- und -auslritte blockiert? Uitgangs-/ingangsventilatoren geblokkeerd?	

Engage a dealer/specialist
Fachhändler beauftragen
Dealer/specialist laten uitvoeren

Connect drain hose properly
Kondensatablauf richtig anschließen
Afvoerslang juist aansluiten

Mains connection • Netzanschluss • Net-aansluiting

Engage a dealer/specialist for mains connection including...
Fachmannschluss und nachfolgende Arbeiten Fachhändler/Installateur beauftragen...
Dealer/specialist laten uitvoeren met inbegrip van net-aansluiting...

TURN OFF - POWER SUPPLY - CALL authorized distributor
AUS!-STROMZUFUHR-!
GERÄT AUSSCHALTEN - Autorisierten Vertriebshändler VERSTÄNDIGEN - WENN FOLGENDES VORLIEGT...
SLUIT DE STROOMTOEVOER AF EN NEEM CONTACT OP MET LEVERANCIER in geval van:

- **Abnormal noise generation.**
  Ungewöhnliches Geräusch während dem Betriebs.
  Ongewone geluiden tijdens de werking.
- **Water/foreign materials gets into Remote Control.**
  Wasser oder Schmutz ist in die Fernbedienung gelangt.
  Water/vuil is in de afstandsbediening.
- **Water leaks from indoor unit.**
  Aus dem Innengerät tritt Wasser.
  Uit de binnenkant druppelt water.
- **Switches/buttons do not operate properly.**
  Schalter bzw. Tasten funktionieren nicht richtig.
  Wanneer schakelaar/knop niet goed functioneren.
- **Circuit breaker switches off frequently.**
  Sicherungskasten löst häufig aus.
  Schakelaar/toestelsen functioneren niet goed.
- **Power cord warms up unusually.**
  Stromkabel wird ungewöhnlich warm.
  Abnormale warmte van de stroomkabel.

7 Safety Precautions (Continued)
Sicherheitshinweise (Fortsetzung)
Veiligheidsvoorschriften (Vervolgen)

Operation • Betrieb • Werking

Do NOT stay long in the stream of cold air
Nicht länger in kalten Luftstrom stehen bleiben
NIET lang in de koude luchtstroom blijven staan

Do NOT operate with wet hands
NICHT mit nassen Händen bedienen
NIET met natte handen bedienen

Ventilate the room periodically
Raum regelmässig lüften
Kamer regelmatig verzuchten

NEVER modify/damaged main cables/connectors
Netzkabel/Stecker NIEMALS abändern/beschädigen
Netkabel/stekker NOOIT veranderen/beschadigen

Place nothing on the unit -> covered openings may cause overheating
Nichts auf das Gerät legen, verdeckte Öffnungen können Überhitzung verursachen
Apparaat niet voorzien/aanpassen -> Afgedekte openingen kunnen oververhitting veroorzaken

Do NOT insert finger or other objects into the unit! -> especially dangerous for children!
Keine FINGER oder andere Gegenstände in das Gerät stecken! -> besonders gefährlich
Geen VINGER of tegenstand in het apparaat! -> speciaal voor kinderen gevaarlijk!

Unused for a long time? -> OFF
Bei längerer Nichtbenutzung? -> Gerät ausschalten und Stromzufuhr unterbrechen
Bij langdurig niet gebruik -> OFF

If the supply cord is damaged or needs to be replaced, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazards
Sollte das Netzkabel beschädigt sein oder muss es ersetzt werden, muss dies vom Hersteller, seinem Kundendienst oder von einer ähnlich qualifizierten Person durchgeführt werden, um Gefahren zu vermeiden.
Als het voedingssnoer beschadigd is en vervangen moet worden, moet dit worden gedaan door de fabrikant, zijn servicevertegenwoordiger of een ander erkend reparatiet teneinde gevaar te vermijden.

Defects • Defekte • Defekten

Defect/suspicion of defect? -> Attend to defects before use!
Störung/Verdacht auf Störung? -> NICHT benutzen!
Defect/vermoeden van defect? -> NIET gebruiken!

Do NOT repair yourself
NICHT selber reparieren
NIET zelf herstellen

Engage a dealer/specialist
Fachhändler/Installateur beauftragen
Dealer/specialist laten uitvoeren

Nur für Deutschland
HINWEISE:
Schaltkurzkegel < 70dB(A) (JIS C9612)

7 Safety Precautions (Continued)
Sicherheitshinweise (Fortsetzung)
Veiligheidsvoorschriften (Vervolgen)

Cleaning • Reinigung • Reiniging

OFF power supply (connector or breaker)
Gerät ausschalten (Trennschalter bzw. Sicherungsautomat)
Zet de stroomtoevoer UIT (verbinding of schakelaar)

Insert Batteries
Batterien einsetzen
Batterijen plaatsen

Do NOT wash!
NICHT waschen!
NIET afwassen!

Waste disposal • Entsorgung • Afval verwijderen

Uninstalling and disposal of the unit ONLY by dealer/specialist.
Demontage und Entsorgung des Gerätes NUR durch Fachhändler/Installateur. Einhalten der einschlägigen Vorschriften.
Demontage of weggooien van het apparaat alleen door dealer/Specialist.

Packaging recyclable
Verpackung recyclingfähig
Verpakking recyclebaar

Batteries • Batterien • Batterijen

- **Keep the remote control away from infants and small children to prevent them accidentally swallowing the batteries.**
  Die Fernbedienung bitte von Säuglingen und Kleinkindern fernhalten, da sonst Gefahr besteht, dass die Batterien verschluckt werden.
  Houd de afstandsbediening buiten bereik van baby's en kleine kinderen om te voorkomen dat ze de batterijen per ongeluk inslikken.
- **New batteries of the same type must be inserted keeping the polarity stated to prevent the malfunction of the remote control.**
  Die neuen Batterien dieselben Typs sind mit der richtigen Polarität (+ / -) gemäß einzusetzen, da sonst die Fernbedienung nicht ordnungsgemäß funktioniert.
  Nieuwe batterijen van het zelfde type op de juiste wijze plaatsen met de polariteit zoals aangegeven om te voorkomen dat de afstandsbediening niet werkt.

Operation Condition • Betriebsbedingungen • Werk omstandigheden

For detailed information for Cooling and Heating operation, please refer attached sheet F564882.
Ausführliche Informationen zum Kühl- und Heizbetrieb finden Sie in Beiliegendem F564882.
Voor gedetailleerde informatie over Koeling en Warmte werking, zie aangehechte bijlage F564882.

Inverter Model Invertermodell Omkeer model	**Cooling Operation** The unit is possible to run cooling operation with outdoor temperature as low as -15°C in non-living room (such as computer room) with room temperature of 21°C or above and room humidity of 45% or below. **Heating Operation** • Kühlbetrieb Kühlbetrieb ist bei Aussentemperaturen bis zu -15°C für Nicht-Wohnraum (z.B. Computerzimmer) bei Zimmertemperaturen von mindestens 21°C und einer Raumfeuchtigkeit bis zu 45% möglich. • Heizbetrieb • Koel werking Met het toestel is het mogelijk om te koelen met een buiten temperatuur zo laag als-15°C in een niet bewoonde ruimte(zoals een computer kamer) met een kamer temperatuur van 21°C of hoger en kamer vochtigheid van 45% of lager. • Warmte werking
Cooling Model Kühlmodell Koeling model	• Cooling operation only. nur Kühlbetrieb. Alleen Koel werking.
Heat-pump Model Wärmepumpenmodell Warmte-pomp model	• Cooling operation • Kühlbetrieb. • Koel werking • Heating Operation • Heizbetrieb • Warmte werking

8 Preparations & Helpful Information
Vorbereitungen & Nützliche Informationen
Voorbereidingen & Nuttige Informaties

REMOTE CONTROL • FERNBEDIENUNG • AFSTANDSBEDIENING

NOTE/Anmerkung/Let op:
- Ensure that the button is pressed correctly because pressing of multiple buttons simultaneously **will make the setting incorrect.**
- **The illustrations of the wired and wireless remote control is for explanatory purpose only.The appearance may be different during actual operation.**
- Do not press the remote control buttons with any sharp objects as this may damage the remote control.
- Buttons marked with * in page 2 and 3 are not needed for normal operation. If one of these buttons is pressed by mistake, press the same button once more to cancel the operation.
- Achten Sie darauf, die richtige Taste zu drücken. Wenn Sie mehrere Tasten gleichzeitig drücken, wird die Einstellung nicht richtig übernommen.
  Die Abbildungen der Infrarot-und der Kabel-Fernbedienung dienen ausschließlich zur Erläuterung. Das Aussehen kann sich während des tatsächlichen Betriebes unterscheiden.
  Die Tasten der Fernbedienung nicht mit einem spitzen Gegenstand betätigen, da dadurch die Fernbedienung beschädigt werden kann.
  Die mit * auf Seite 2 und 3 markierten Tasten sind nicht für den Normalbetrieb erforderlich. Falls eine dieser Tasten aus Versehen gedrückt wird, kann durch erneutes Drücken derselben Taste der Vorgang rückgängig gemacht werden.
- Zorg ervoor dat de knop goed wordt ingedrukt want indien verscheidene knoppen tegelijk worden ingedrukt, is de instelling verkeerd.
  De illustraties van de bedraad en draadloze afstandsbediening zijn alleen bedoeld voor uitleg. Het uiterlijk kan anders zijn tijdens bediening.
  Druk de knoppen van de afstandsbediening niet met scherpe voorwerpen in, want dit kan tot beschadigingen leiden.
  Knoppen gemarkeerd met * op pagina 2 en 3 zijn niet nodig bij normaal gebruik. Als u EEn van de knoppen per ongeluk indrukt, druk dezelfde knop dan nogmaals in om de opdracht te annuleren.

TIMER OPERATION • TIMER BETRIEB • TIMER FUNKTIE

NOTE/Anmerkung/Let op:
- **TIMER will only start if TIMER display appear.**
- **Timer nearer to current time will be activated first.**
- **TIMER will not start when the TIMER Anzeige erscheint.**
- Timer der der actuelen Uhrzeit am nächsten ist, wird zuerst aktiviert.
- Tijdschakeling begint alleen als Tijdschakeling (TIMER) op het bedieningspaneel verschijnt.
- Tijdinstelling het dichtst bij actuele tijd zal het eerst geactiveerd worden.